

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 91 (1993)

**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

par l'entreprise Leica à Glatbrugg. L'assemblée manifeste sa reconnaissance par des applaudissements. P. Gfeller remercie une fois encore la section Waldstätte/Zoug pour la manière remarquable dont elle a organisé l'ensemble de la manifestation. La partie statutaire étant terminée, l'assemblée observe une petite pause pour prendre l'air.

## Partie de l'assemblée générale consacrée à un sujet intéressant la profession

Une conférence consacrée à l'orientation donnée actuellement à la politique agricole («Agrarpolitik – wohin?») est présentée par F. Helbling, chef de l'Office fédéral des améliorations foncières. Pour ceux qui le souhaitent, le texte de cet exposé est à disposition au secrétariat.

P. Gfeller remercie F. Helbling pour ses propos intéressants et très complets sur ce sujet d'une brûlante actualité. F. Helbling apporte les réponses suivantes aux questions posées par W. Bregenzer à l'issue de la conférence:

- La baisse de 10 centimes du prix du lait payé au producteur profitera en totalité au consommateur (sauf le lait destiné à la fabrication du fromage, où le bénéficiaire sera la caisse fédérale).
- Les mesures prises en vertu de l'art. 31bis Cst.féd. soulèvent de sérieux problèmes.
- La création d'un système de levé des données par exploitation s'avère indis-

pensable (pour l'instant, cela ne peut pas encore être lié à des parcelles particulières). W. Bregenzer et F. Helbling tentent de coordonner ce point avec la MO 93.

- Seul parvient à s'en sortir le paysan qui exploite rationnellement son domaine agricole.

Aussi, les améliorations foncières continueront à répondre à un besoin à l'avenir, aussi bien que jusqu'à maintenant.

## Remarques concernant la conception générale sur les améliorations foncières

Les prises de position, parfois très divergentes d'une section à l'autre, ont été analysées. Il ne sera pas possible de les ramener à un dénominateur commun. On tentera cependant de tenir compte des principales critiques émises lors de la rencontre qui s'est tenue à Monte Verità.

La prochaine étape sera la rédaction du projet de directives. Les associations professionnelles seront alors invitées à mettre au point une brochure informative à l'intention des autorités politiques.

Clôture de l'assemblée générale vers 17 h. 15.

*La rédactrice du procès verbal:*  
S. Steiner

## VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker  
Association suisse des techniciens-géomètres  
Associazione svizzera dei tecnici-catastali

## Protokoll der 63. Generalversammlung vom 15. Mai 1993 in Lausanne

### 1. Begrüssung

Zentralpräsident Paul Richle eröffnet die 63. Generalversammlung um 13.30 Uhr und kann 80 Mitglieder in der Aula der alten ETH in Lausanne begrüßen. Er freut sich insbesondere, dass folgende Gäste an der Versammlung teilnehmen:

- Yvette Jaggi, Stadtpräsidentin von Lausanne
- André Bercher, Chef des kant. Vermessungs- und Grundbuchamtes des Kantons Waadt
- Walter Bregenzer, eidg. Vermessungsdirektor
- Paul Gfeller, Zentralpräsident SVVK
- Jean-Luc Horisberger, Zentralpräsident GF/SVVK
- René Braun, Vorsteher der Konferenz der kantonalen Vermessungsämter

## C-PLAN Landinformationssystem

Anwendung Vermessung

Anwendung Leitungskataster

(Strom, Gas, Wasser, Kanalisation, Zivilschutz etc.)

Anwendung Digitales Geländemodell

Anwendung Strassenbau

auf MS-DOS und UNIX Ein- und Mehrplatzsystemen



## C-PLAN

Software + Hardware für  
Vermessung + Straßenbau

C-Plan AG • Hübscherstrasse 3 • CH-3074 Muri/Bern  
Telefon (031) 951 15 23 • Telefax (031) 951 15 73